

I. Sección temática:

Lengua y migración en el mundo hispanohablante

Coordinación: Klaus Zimmermann/Laura Morgenthaler

Klaus Zimmermann/Laura Morgenthaler García: Introducción: ¿Lingüística y migración o lingüística de la migración?: De la construcción de un objeto científico hacia una nueva disciplina 7

Eva Gugenberger: Aculturación e hibrididad lingüísticas en la migración: Propuesta de un modelo teórico-analítico para la lingüística de la migración 21

Laura Morgenthaler García: Migraciones y economía del español actual: procesos de estandarización entre inmigrantes y población receptora 47

Bettina Kluge: La acomodación lingüística en la migración: el nivel pragmático 69

Anna María Escobar: Migración, contacto de lenguas encubierto y difusión de variantes lingüísticas 93

Azucena Palacios Alcaine: Cambios lingüísticos de ida y vuelta: los tiempos de pasado en la variedad emergente de los migrantes ecuatorianos en España 109

Wolfgang Kesselheim: Dos maneras de construir el rechazo a la inmigración en el discurso migratorio de la Argentina 127

Arlene Clachar: Negociación de identidades a través de la estructura lingüística y la opción lingüística: migrantes puertorriqueños de retorno en compañías americanas en Puerto Rico 147

Gloria Velez Rendón: Trayectorias bilingües: los desafíos en la construcción de identidades entre inmigrantes hispanas 163

II. Sección general

Miguel Figueroa-Saavedra: El estudio del sistema de numeración y cuenta mesoamericanos por los frailes misioneros de la Nueva España. Acercamientos pioneros al estudio de los sistemas numerales no decimales 179

José Portolés Lázaro: Las escalas informativas convocadas por "ni" y "ni siquiera" 199

Sara Gómez Seibane/José Luis Ramírez Luengo: La historia del castellano en el País Vasco: recuento bibliográfico, trabajos desarrollados, perspectivas de futuro 221

Necrología

José Luis Rivarola: Kurt Baldinger (17.11.1919-17.1.2007) 243

Reseñas

José Andrés Anguita Peragón: Una aproximación a la Gramática de Nebrija (*Lola Pons Rodríguez*) 249

Valentín García Yebra: Experiencias de un traductor (*Francisco Marcos-Marín*) 252

Margarita Hidalgo (ed.): Mexican Indigenous Languages at the Dawn of the Twenty-First Century (*Francisco Marcos-Marín*) 254

Sonia Madrid Canovas: Semiótica del discurso publicitario. Del signo a la imagen (*Hilda Velásquez Garza*) 256

Francisco Moreno Fernández: Historia social de las lenguas de España (*Antonio Torres Torres*) 258

Héctor Muñoz Cruz (coord.): Competencias e identidades interculturales. La educación bilingüe en la costa caribe de Nicaragua y en otros contextos multiculturales (*Pia Stalder*) 263

Aina Torrent-Lenzen: Unidad y pluricentrismo en la comunidad hispanohablante. Cultivo y mantenimiento de una norma panhispánica unificada (*José Luis Ramírez Luengo*) 265

Antonio Torres Torres: Procesos de americanización del léxico hispánico (*Humberto Hernández*) 268

Alfonso Zamorano Aguilar: El subjuntivo en la historia de la gramática española (1771-1973) (*Francisco Marcos-Marín*) 270